



Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior 2018-2020

2ª Reunião de Avaliação | Abril 2019

Resultado preliminar da Fase de Habilitação

Support Program for the Translation and Publication of Brazilian Authors Abroad 2018-2020

2nd Evaluation Round | April 2019

Eligibility Stage Preliminary Results

LISTA PRELIMINAR DE INSCRIÇÕES HABILITADAS | PRELIMINARY LIST OF ELIGIBLE APPLICATIONS

#	Editora <i>Publisher</i>	País <i>Country</i>	Título <i>Title</i>	Autor <i>Author</i>
1	Ombra GVG	Albânia	Sonata em Auschwitz	Luize Valente
2	Arara Verlag	Alemanha	Palavras cruzadas	Guiomar de Grammont
3	Gira Brasil	Alemanha	Encantos do café	Anapuena Havena
4	Gira Brasil	Alemanha	Expedições de Garbe	Bruno Garbe
5	Gira Brasil	Alemanha	A fofa do terceiro andar	Cleo Busato
6	Gira Brasil	Alemanha	A gótica que tinha medo de fantasmas	Regima Drummond e Giulia Moon
7	Leipziger Literaturverlag	Alemanha	A intrusa	Izabella Leal
8	Zindo & Gafuri	Argentina	Livro das postagens	Carlito Azevedo
9	Zindo & Gafuri	Argentina	O teatro do mundo	Catarina Lins
10	Zindo & Gafuri	Argentina	Câmera lenta	Marília Garcia
11	Foundation Media Democracy	Bulgária	A radiodifusão pública resiste	Octavio Pieranti
12	Rosa de Porcelana	Cabo Verde	A menina do narizinho arrebitado	Monteiro Lobato

13	Central Compilation & Translation Press	China	Azul corvo	Adriana Lisboa
14	Central Compilation & Translation Press	China	Sinfonia em branco	Adriana Lisboa
15	Lo Que Leo	Colômbia	Uma ideia toda azul	Marina Colasanti
16	Alfa	Croácia	O Cortiço	Aluísio de Azevedo
17	Al Arabi	Egito	Tropical sol de liberdade	Ana Maria Machado
18	Al Arabi	Egito	As perguntas	Antônio Xerxenesky
20	Al Arabi	Egito	Dias perfeitos	Raphael Montes
21	Lud Šerpa	Eslovênia	Quincas Borba	Machado de Assis
22	Animallibres	Espanha	O sol na cabeça	Giovani Martins
23	Ediciones Ambulantes	Espanha	Úrsula	Maria Firmino dos Reis
24	Libros de la Resistencia	Espanha	Agora que são elas	Paulo Leminski
25	Libros de la Resistencia	Espanha	Catatau	Paulo Leminski
26	Academic Studies Press	Estados Unidos	Numa clara manhã de abril	Marcos Iolovitch
27	New Directions	Estados Unidos	Antonio	Beatriz Bracher
28	New Directions	Estados Unidos	A cidade sitiada	Clarice Lispector
29	New London Librarium	Estados Unidos	Coletânea de contos	Lima Barreto
30	New London Librarium	Estados Unidos	O presidente negro	Monteiro Lobato
31	New London Librarium	Estados Unidos	Reinações de Narizinho	Monteiro Lobato
32	Restless Books	Estados Unidos	A glória e seu cortejo de horrores	Fernanda Torres
33	Graywolf Press	Estados Unidos	O olho da rua & A vida que ninguém vê	Eliane Brum
34	Aviador Kustannus	Finlândia	Desde que o samba é samba	Paulo Lins

35	Antipodes	Grécia	Laços de Família	Clarice Lispector
36	Vakxikon Publications	Grécia	Antologia	Vários autores
37	Giuntina	Itália	Meshugá: um romance sobre a loucura	Jacques Fux
38	Tuga Edizioni	Itália	Modos inacabados de morrer	André Timm
39	Bata Press	Macedônia	Cidade de Deus	Paulo Lins
40	Zirimiri	Países Baixos	De gados e homens	Ana Paula Maia
41	Daastan	Paquistão	Memórias de um sargento de milícias	Manuel Antônio de Almeida
42	Dom Rebis	Polônia	Viva o povo brasileiro	João Ubaldo Ribeiro
43	Muza	Polônia	A vida invisível de Eurídice Gusmão	Martha Batalha
44	Timof	Polônia	Angola Janga	Marcelo D'Saete
45	Polvo	Portugal	Cadafalso	Alcimar Frazão
46	Polvo	Portugal	Folia de Reis	Marcello Quintanilha

LISTA PRELIMINAR DE INSCRIÇÕES INABILITADAS | PRELIMINARY LIST OF INELIGIBLE APPLICATIONS

#	Editora <i>Publisher</i>	País <i>Country</i>	Título <i>Title</i>	Autor <i>Author</i>	Motivo de inabilitação <i>Reason for ineligibility</i>
1	Portaculturas	Argentina	De mim já nem se lembra	Luiz Ruffato	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: E. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: E.
2	El Tiempo Casa Editorial	Colômbia	Chaplin, um tesouro em preto e branco	Flavia Muniz	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: C, J, K. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: C,J,K.
3	El Tiempo Casa Editorial	Colômbia	O vale dos mortos	Rodrigo de Oliveira	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: J, K. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: J,K.
4	El Tiempo Casa Editorial	Colômbia	O garoto quase atropelado	Vinícius Grossos	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: J, K. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: J,K.
5	Forlaget Harpyie	Dinamarca	Com os meus olhos de cão	Hilda Hilst	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: E, F, H, I. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: E, F, H, I.

6	Al Arabi	Egito	Flores azuis	Carola Saavedra	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: B. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: B.
7	Portugalský inštitút	Eslováquia	Agosto	Rubem Fonseca	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: C, E, L. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: C, E, L.
8	Archipelago Books	Estados Unidos	Carvoeirinhos	Roger Mello	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: E, F, I. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: E, F, I.
9	Diálogos Books	Estados Unidos	Palávora	Salgado Maranhão	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: B, F, I, J, L. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: B, F, I, J, L.
10	New Directions	Estados Unidos	Uma aprendizagem ou O livro dos prazeres	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: I. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: I.
11	Sulakauri	Geórgia	Perto do coração selvagem & A hora da estrela	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: B, F. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: B, F.
12	Angelica Editore	Itália	Noites tropicais	Nelson Motta	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: D, F. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: D, F.
13	Corsare	Itália	Vera	Cláudia Souza	Obra ainda inédita no Brasil. <i>The work is still unpublished in Brazil.</i>
14	Kolibris	Itália	A vida submarina	Ana Martins Marques	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: C, F. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: C, F.
15	Kolibris	Itália	Corpos em marcha	Simone de Andrade Neves	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: C, F. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: C, F.
16	Dar Al-Adab	Líbano	A vida invisível de Eurídice Gusmão	Martha Batalha	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: A, C, F, J, L. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: A, C, F, J, L.
17	Lohvinau	Lituânia/Belarus	Correr com rinocerontes	Cristiano Baldi	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: A, F. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: A, F.
18	De Arbeiderspers	Países Baixos	Todos os contos	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: B. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: B.
19	Atlas	Países Baixos	Meia-noite e vinte	Daniel Galera	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: E, H, I. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: E, H, I.

20	BRILL	Países Baixos	Crítica à razão dualista	Francisco de Oliveira	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: E. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: E.
21	Mandioca	Polônia	Prontuário 666	Samuel Casal	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: B, D, K. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: B, D, K.
22	Monade	Portugal	Futuro desenhado	Paulo Mendes da Rocha	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: F. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: F.
23	Geopoetika	Sérvia	Barba ensopada de sangue	Daniel Galera	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: E. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: E.
24	Tudem	Turquia	Sombra de reis barbudos	José J. Veiga	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: D. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: D.
25	Macondo	Ucrânia	Dom Casmurro	Machado de Assis	Não atendeu plenamente ao item 19 do Edital. Documentação ausente ou incompleta: F. <i>Failed to comply with Item 19 of the notice.</i> Missing or incomplete documentation: F.

Os proponentes poderão interpor recursos ao resultado preliminar até o dia 25 de março de 2019.

Applicants may appeal against the preliminary result by March 25th 2019.

Rio de Janeiro, 19 de abril de 2019

Centro de Cooperação e Difusão | Fundação Biblioteca Nacional